

Cheeti da Pawlo sa Wagalatiyaa Gimba guri giyaada

Galatiyaa yaa hhapee daa tla/ange waara hhapee doó eteedine inkotii na Turuuki. Pawlo haa Barinaaba naa kakaaniri Gimba gu Hhou gu Yeesu daqeemoo paslaapasloo gu Galatiyaa, hida wa/a gi /imbiri Yeesu. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 13-14.) Qariqaaqari hida wakinay yaagi khayri haa gi caacaahhamisiri hida hhakee tuba, inay kwanda gi akhamisiyee caacaahhamisu gu sariyaa da Wayahuudi, haa hhawatee kwanda digi daba/ye. Teesaaqay, afamaraa gu lenge haa gu cadage, Pawlo sig-itii slaslaaslay hhakee goó /imbee Kristu tuba, Iiittleemu yoó ilabu'una hida goõ goó /imbee Kristu. Ti hhaka'aaba goó oowee caacaahhamisu waku gu Wayahuudi. Ina sigigi kaay, idoo gimbaki dugwaa iliima'asi ha ya/abimiisee da Kristu Yerusaleemuge. (Yu'udii kitaabuu gu Yondu gu Ya/abimiisee 15.)

Afamaraa gu tamige haa gu cigahhage, Pawlo ilakesaasidi tuba, hiidahhasanaaba muunaboo/eesa Iiittleemu hari yondu goori. Dandiray dandoóti ilafaadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iiittleemuge hari /imbaraa doori kilesi, idoo Aburahaamu gooay, okookoo gu pandaa gu Wayahuudi, dugwaa iliifaadi kona ibinaa daa tafa'adi. Afamaraa gu kooanige haa gu lahho'oge, Pawlo hiti laqaaqana tuba, ibinaa

doori kwanda dagari giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu. Hari amoti kilesi, hidahasana akhamisu ilakaawa da didiri da Iliitleemu da sla'amuu hida.

Cehheemisu gu Pawlo

¹ Cheetiti yaa daqa doyi dahhada ana ya/abimiisay Pawlo. Ana ti ya/abimiisay daay leehhiiba ha hida, kara dinaati ya/abiiba ha heedi waku. Ana dinaatii leehhi ha Yeesu Kristu haa Iliitleemu Taataa, gwaa slafisu Yeesu gwaa'araago.

² Hhiee goõ gu ti'ii waaree sliimaa haa ana, hangwaani cehheemisani unkuray kanisasuu gu hhapee da Galatiyaa.

³ Ana firiirima ambee, hhoinay gu didiru haa qasaw goó daqa Iliitleemu dahha Taataa goori haa daqa Looimoo gu Goõ Yeesu Kristu, ibiidiye sliimaa haa unkuray. ⁴ Kristu hingiraatii kwahhi ina lenkosi, sa tlakwaroo doori, ma hindi ilabu'umi dandiray koorotaa da tlakwaroogo. Ina yaati laqi teesaaqay idoo giyaa iliislaiye Iliitleemu ina gu Taataa goori. ⁵ Iliitleemu dugu daareesiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo. Guti lou.

Hhanti sirakontay caacaahhamisu gu afa'afuuma

⁶ Ana hanti bakai hari khisla sa unkuray, sa gimba ti qatlay coku kilesi ningii cati, unkuray Iliitleemu hagu mamaamayday, ina gwaa eteedu unkuray hari hhoinay gu didiru gu Kristu. Unkuray hagi sirakontiri caacaahhamisu waku ⁷ hiikee gu louba. Gu lou, wanay hida wakinay gu

ilahunfimaamidee unkuray, haa gu slaee hiifooka Gimba gu Hhou gu Kristu. ⁸ Teesaaqay see, bere gimati dandiray baku malayika rawaa gu rawgo, sangu kakaanay unkuray caacaahhamisu waku gu pasla haa hikira dandiray sangwaa kakaani unkuray, hikee dugu ilawaasiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo! ⁹ Idoo sangwaa ilii kakaani gooay unkuray waka'alee, inkoo, ana sangu kaawa kara ambee, bere heedi waku sangu kakaana unkuray ya/aboo da pasla haa hatira gaa oodiri daqa dooraa, hikee dugu ilawaasiye koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo!

¹⁰ Inkoo, ana hati damaamidaaba dinima ila/imba ha hida. Ana hati damaamida dinima ila/imba ha Iliitleemu kilesi. Bere, hanti kahha hanti kooii'imisa muunaboo/eesa hida, etaa ana hangii dahhasaaba tongimoo gu Kristu tleehhida.

Pawlo eteedaraa dosi ha Iliitleemu

¹¹ Hhiee koi, ana sla'a unkuray ma caah-hadiri tuba, Gimba gu Hhou sangwaa kakaami unkuray, yaa daqa hida dahhiyaaba. ¹² Ana hagwaati ooyiiba daqa heedigo, kara dinaati caacaahhamisiiba ha heedi lensee. Ti Yeesu Kristu ina loi naa hiitlaa'asi sa ana.

¹³ Gu lou, unkuray haa akhasidiri gimba gu ib-inaa doyi da waka'alee, gaa ilii diini da Wayahu-udige waare. Kara ha khu'uday, idoo ana gaa ilii laba'asi hari/uuru kanisaa da Iliitleemu, haa hagagi koimisi hhamisa sumuku. ¹⁴ Ana haati ooyi hari khisla diini da Wayahuudi, ba/ay da Wayahuudi wakinay see gu waasagala goy. Kara hagi maguudi iliikooma caacaahhamisu gu ou gu okookoii kotii, hari /uuru goy goõ. ¹⁵ Teesaaqay

see, Iliitleemu giyaa ilii arimi nara'a, hinaay leehhi ana dinaati kahhi laqwaloo see, haa hinigi eteedi hari hhoinay gosi gu didiru. ¹⁶ Ina yaa hiitlaa'asi Nankosi daqa dooi, ana ma kakaami Gimba gosi gu Hhou sa hida gu hhapapu wak-inay. Gimbaki giyaa iliicaá, ana hangaa ilag-imbusaniiba haa heedi lensee, ma sini kaay idoo ga laqe. ¹⁷ Etaa, ana haa ilakhiinaa'adiiba Yerusaleemuge, sa coco'omoo kawa haa inay gwaa giyaadee ya/abimiisee tleehhida. Ana haati hadakay gesaa hhapee da Araabiyage, da hhe'esi haagi kíi kara yaamu gu Dameesikoge.

¹⁸ Da hhe'esi, daa ilii cati koraraa tami, ana haa ilakhiinaa'adi Yerusaleemuge, mangi ariirini haa mangi cacahhani haa Peetiro, haa gi ibiidi haa ina balalu mibi haa kooani. ¹⁹ Qatlay gaa iliwaare yade Yerusaleemuge, haa arimiiba ya/abimiisay waku ti Yakoobo kilesi, hhia gosi Looimoo Yeesu. ²⁰ Ana sanguti giimaamisa unkuray gu lou pandaa da Iliitleemuge ambee, gimbaki sangu handikiikime guti afa'afuuma gooba.

²¹ Qariqaaqari ana haa hadakay hhapee da Siiriyage haa hhapee da Kilikiyaage. ²² Qatlaykee ana loi dinaati hhidina ha sirakoomiisee da Kristu, gu kanisasuu gu hhapee da Yudaaya. ²³ Inay yaati akhamisiri kilesi gimba tuba, "Heedikira gundaa laba'aa'amisa dandiray waka'alee, inkoo, ina kakaakana gimba gu /ambaratira, giyaa koi'imisiye hhamisaraa." ²⁴ Inay gi daaresiri Iliitleemu, sa idoo giyaa yondiidi daqa dooi.

2

Pawlo ilagaasa dosi haa ya/abimiisee wakinay

¹ Da hhe'esi, daa ilii cati koraraa mibi haa cigahha, ana haa hadakay kara Yerusaleemuge sliimaa haa Barinaaba. Slime hagi hubidi Tiito, ina ma hadakay sliimaa haa dandiray.

² Ana haati hadakay Yerusaleemuge, sa gimba Iliitleemu sinaay tlaa'asi tuba, kwanda ga hadakawe yade. Qatlay gaa ilii ibiidi haa giyaadimiisetira, hida wakinay see hhaki, ana sigaa ilatlay ya/aboo da Gimba gu Hhou goó kakaamee sa hida gu hhapapu. Ana haati laqi teesaaqay, yondukee hhanti gu diitiray tleehhidi.

³ Inay hinaa ila/imbiri haa yaa/uuresiriiba Tiito duguma daba/i, ina giyaamati Yunaanimoo see.

⁴ Maasatee da daba/u dagaati maasi, sa gimba yaa wanay hida wakinay gu afa'afuuma, gungwaay laqee sirakoomiisee da Yeesu. Hida hhanki hingaatii guumisiri hari hhaaboo, ma kandahadiri hiica/araa doori tongaiimaago haa ilagaasa doori haa Kristu Yeesu. Inay hiti slaiyay mandi tongee tleehhidisiri hari /uureesa dandiray sirakooma sariyaa da Wayahuudi.

⁵ Gimbakesii, dandiray hangaa ila/imbidaniiba haa hida hhakee coko/o seei. Dandiray haati laqani teesaaqay, sa ga/aw Gimba gu Hhou sa unkuray, ma meeti hari hhoinay gosi balalu sliimaa.

⁶ Giyaadimiisetira sinaa hiiroogisiriiba idoo lensee ya/abotiray gaa kakaakame. Gu lou, giyaadimiisetee digaa gwaa/i hari khisla. Gi-mati teesaaqay see, gimbakee ti idoo gooba, sa gimba Iliitleemu yoó ilatahhiyaaba heedi hari

ilatahharaa da slaqwa dosi gimati kofiyaa dosi. ⁷ Inay yaa baraslayiri tuba, Iliitleemu sinaati taatahhi yondu gu kakaaru Gimba gu Hhou sa hida gu hhapapu, idoo Peetiro gooay sugwaa ilii taatahhi kakaaru Gimba gu Hhou sa Wayahuudi. ⁸ Iliitleemu gwaa hiinoóeesu Peetiro, ma ya/abimiisay tleehhidi daqa Wayahuudige, slime na ina naa hiinoóeesi ana, ma ya/abimiisay tleehhidi daqa hida gu hhapapu wakinayge.

⁹ Te'esii, Yakoobo, Peetiro haa Yohaana, inay daa faadi na giyaadimiisee da deni da kanisaa da Yerusaleemu, yaa baraslayiri tuba, Iliitleemu hari hhoínay gosi gu didiru sinaa hadisi ana yonduki. Inay, hindigi dabiĩ ooyiniri ana haa Barinaaba, hiĩ naa laqaru gu ilagaasa doori haa inay. Teesaaqay, inay gi /ámberi dandiray ma kakaaru kayni Gimba gu Hhou sa hida gu hhapapu wakinay, inay kakaanee sa Wayahuudi. ¹⁰ Inay hindigi firiniri dandiray gimba leẽ tuba, dandi hhanti afahhana iliia'awu kwaeeli. Gu lou, hiĩ na gimba ana loi goó yondiide hari maguuma.

Pawlo kanisi Peetiro yade Antiyookiyage

¹¹ Qatlay Peetiro giyaa ilii khay Antiyookiyage, ana hagwaati kanisi ina pandataa, sa gimba, ina yaay dakusi. ¹² Ina giyaa ilii khay, yaati /agiigina sliimaa haa hida gu hhapapu gwaa /ámbee. Teesaaqay see, qatlay hida hhakira angaamaka daa ya/abi ha Yakoobo giyaa ilii khayri, ina yaati may /agoo haa hida hhakee gu hhapapu. Ina hingigi pasli sumuku, sa gimba, yaa tla'amuudi hida hhakee, goó ilii komamidee daba'u. ¹³ Slime, Wayahuudi wakinay gwaa

Ámbee, hingigi ilagaasiri haa Peetiro peereehhiya teesii. Barinaaba see, dugugi ilahubidi ha peereehhiyatee.

¹⁴ Qatlay gaa ilii arimi inay yondiidiyaaíiba, idoo doó iliislaiye gooay ha Gimba gu Hhou, hagi kaay sa Peetiro pandaa da hida gonge ambee, “Ugu ti Yahuudimoo, haa ha ibimaamita hida gu hhapapu wakinay pahha! Inkoo ha so'oyi Áuureeremisida hida gu hhapapu wakinay, ma sirakoniri ou gu Wayahuudi?”

Hida goõ digoóti ilabu'una hari Ámbaraa Kristu

¹⁵ “Dandiray hhaã daa laqwali Wayahuudi hangoó arinaaba kona tlakwaroo, idoo goó iliiarine gooay hida hhaka'a gu Wayahuudi gooba. ¹⁶ Dandiray ha khuana tuba, heedi dugoó faadiyaaba kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, hari amoo da iliikooma sariyaa da Musaa. Ti hari amoo da Ámba Yeesu Kristu kilesi. Teesaaqay, dandiray see haã Ámbani Kristu Yeesu, dandima faadi gu koomee ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da Ámba daqa Kristuge, hari amoo da iliikooma gooba sariyaa. Hari amoo da iliikooma sariyaa, wanaaba heedi lensee damaa faadiye kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge.

¹⁷ Wayahuudi wakinay yoóti ilahudeesiyay tuba, dandiray ti hida gu koomee tlakwaroo, sa gimba hoó sirakonaaba sariyaa ma slayni ibinaa daa tafa'adi. Dandiray hoóti Ámbana Kristu dandima faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge. Inkoo, guti louu Kristu

hindirooti giyaadiyaa ma yondiidani tlakwaroo? Coko'oo see! ¹⁸ Inkoo, bere ki/a kara /ambaraa ilakhuukhu'usa da waka'alee da iliikooma sariyaa, hatira gaa si'i, te'esii gu lou ana ti kooma dakoo. ¹⁹ Slime ana haati ibimaamida hari iliikooma sariyaa, teesaaqay, inkoo dino'oo tawaalinaaba kara ha sariyaa. Iliitleemu hinaay ca'asi tongaiimaago, ma ibiidi tiraqay idoo gi iliislaiye ina. ²⁰ Ibinaa doyi da tlakwaroo da waka'alee dagaa hiitluhumisi musalaabage sli- imaa haa Kristu. Inkoo, ti ana gooba go'oo ibiida kara, ti Yeesu no'oo ibiidi muuna go'oo. Slafimaa ga koome inkoo, ana ho'oo ibiida hari /imba ga koome daqa Nanku Iliitleemuge, ina gunaa slau ana haa hingigi hadisi, gi gwaai musalaabage sa ana. ²¹ Ana sla'aaba tlankaraa hhoinay gu didiru gu Iliitleemu. Inkoo, bere ibinaa daa tafa'adi dago'oo ti slay hari amoo da sariyaa, Kristu yaati gwaai diitiray!"

3

Muriidaraa sariyaa baku /imba Yeesu Kristu

¹ Unkuray ye Wagalatiyaa gwaa bawmidee! Ti miyaa nangwaa hiicori unkuray? Gimba gu hiitluhumisu gu Yeesu Kristu musalaabage dugwaati kakaami pandataa ilaa kokunay. ² Inkoo, aarimida mangu maasi unkuray gimba le'e. Unkuray haati oodirii Muuna gu Iliitleemu hari amoo da iliikooma sariyaa, baku ti hari amoo da /ambaraa Gimbakira gu Hhou gaa akhasidiri? ³ Gu louu unkuray haati bawmitirii taqaqay? Unkuray haa tlaatleesidiri /ambaraa Yeesu hari /uuru gu Muuna gu Iliitleemu, inkoo

hati sla'adaaai hiigaasa hari /uuru googuna?
 4 Unkuray haati slaydirii laba'asu wa'a taqay gu diitiray? Gu lou, laba'asukee gwaati diitiray gooba! 5 Inkoo, Iliitleemu sangoóti hadisiyaa Muuna gosi haa sangugi yondiidi gimba gu denu gu baka'asa hida, sa gimba gu iliikooma sariyaa? Teesaaqay goóba, ti sa gimba goó /mbidee hikee goó akhamisidee daqa Yeesugo.

6 Ilahudeesa gimba gu Aburahaamu, idoo daa ilii handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Aburahaamu yaa /mbi Iliitleemu, teesaaqay Iliitleemu gugi faadi kona ibinaa daa tafa'adi.”✧
 7 Inkoo, unkuray caahha tuba, hida hhaka'a goó /mbee Iliitleemu, hhakee na ya'ay gu loi gu Aburahaamu. 8 Handikaa da Iliitleemu yaa kaadi yadaa tlaatleesoo tuba, Iliitleemu maa ilafaadi hida gu hhapapu konay ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da /ambaraa dooina. Iliitleemu yaa kakaami Gimbaki gu Hhou sa Aburahaamu, koraraa wa'a gwaay catee tuba, “Hari amoo doogu kabiraa goõ digi /aafi.”✧ 9 Teesaaqay, Iliitleemu yoó /aafi hhakee goõ goó /mbee ina, idoo giyaa ilii /aafi gooy Aburahaamu gwaa /mbu ina.

10 Hida goõ goó ilahudeemisee tuba, hari amoo da hiigaasa ilakaawa goõ da sariyaa slayay ilabu'uru, hhakee digaa ilawaasi ha Iliitleemu. Hiti teesaaqay, sa gimba Handikaa da Iliitleemu yoó kakanta tuba, “Dugwaa ilawaasi heedika'a goóba iliikooma haa goóba sirakooma gimba goõ

✧ 3:6 3:6 Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 15:6. ✧ 3:8 3:8 Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 12:3.

daa handikimi kitaabuu gu sariyaage.”✧ 11 Inkoo, gimbaki ti pooi tuba, wanaaba heedi lensee, doó faadiye kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge, hari amoo da sariyaa, sa gimba Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, “Heedi gu kooma ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da /ámbaraa ibiidi.”✧

12 Sariyatee kontaaba hiidayuuma lensee haa /ámbaraa. Teesaaqay see, Handikaa yoóti kaada tuba, “Heedi goó sirakooma gimba goó gu sariyaa, hiti ibiidi hari amoo da sariyatee.”✧

13 Kristu hindii afigweedi dandiray ilawaasa da sariyaago, hari amoo day owaraa ilawaasatee sa dandiray. Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, “Duguũ ilawaasi heedika'a dii tluhhu-misiye rawaa gu khaimooge.”✧ 14 Gimbaki yaay caí teesaaqay tuba, /aafatira Iliitleemu giyaa hadisi sa Aburahaamu, daade daqa hida gu hhapapuge hari amoo da Kristu Yeesu. Kara, hari amoo da /ámba Kristu Yeesu, hiidahhasana oowa Muunakira, Iliitleemu giyaa hiifadidi sa dandiray.

Sariyaa haa hiifadidu

15 Hhiee koi, ana ha sla'a laqaru ila'aa'aatisa ibinaa doora da balalu sliimaago. Bere hida cada hiĩ qaasiri ila/imbidu tla/aã gooinay, wanaaba heedi gu hiidahhasa baca baku hiiro-gisa gimba ila/imbidukeesii. 16 Inkoo, Iliitleemu

✧ 3:10 3:10 Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 27:26.

✧ 3:11 3:11 Yu'udii kitaabuu gu Khabakuuki 2:3-4. ✧ 3:12

3:12 Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 18:5. ✧ 3:13 3:13

Yu'udii kitaabuu gu Hiislaslaw gu Sariyaa 21:23.

yaati hadisi hiifadidu sa Aburahaamu haa nankosi. Handikaa da Iliitleemu yoó kaadaaba tuba, “Sa laqwaloo dosi,” ubee ti hida wa/a pahha. Yoóti kakanta tuba, “Ti naw leē.”✧ Nakee gu leē na Kristu. ¹⁷ Gimba ga slae kaawaraa na nahii ambee, ila/imbidu dugwaa hhe'esi dugwaa qaasi ha Iliitleemu waka'alee. Sariyaa dagaati hadisi qariqaaqari koraraa miyaa cigahha haa mibeeri tami. Teesaaqay, sariyaa hiidahhasidaaba baca ila/imbidukee. ¹⁸ Inkoo, bere Iliitleemu sindaa hadisi aalimee dosi hari amoo da iliikooma sariyaa, teesaaqay iliipa'anaaba kara hiifadidu gu Iliitleemu. Teesaaqay see, Iliitleemu hari hhoínay gosi gu didiru, yaa hadisi aalimee sa Aburahaamu hari amoo da hiifadidu.

Piimaa da sariyaa da Musaa

¹⁹ Inkoo, sariyaa yondu gosi na mala? Sariyaa dagaati qaasi sa laqaru dakoo sa hida. Sariyaa dagaati qaasi qatlayka'a naqatloo gimaa ilii khaye Nakira gu Aburahaamu, ina saa hadisi hiifadidukira. Iliitleemu yaati hadisi sariyaa sa Musaa hari amoo da malayika. Ina Musaa gi ilagaasimiisay tleehhidi gu Waisraeli haa Iliitleemu. ²⁰ Ilagaasimiisay dugoóti slai qatlay bareemoo cada gi iliiqaasiyee ila/imbidu. Teesaaqay, Iliitleemu ti leē, ina loi yaa qaasi ila/imbidu haa Aburahaamu ilagaasimiisay see hhaku.

²¹ Inkoo, sariyaa hingoóti kabaaba/adaa haa hiifadidu gu Iliitleemu? Coko/o see! Bere sariyaa

✧ **3:16** 3:16 Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 12:7; 13:5.

yaa aloo hiidahhasida sindiraagi khayda slafi-maa gu /abi, dandiray dandaa aloo faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge hari amoo da sariyatee. ²² Teesaaqay see, Handikaa da Iliitleemu yoóti kakanta tuba, hida goõ gu khoodoo tongaiimaa da tlakwarooge wanay. Sa gimbakee, Iliitleemu yaa hiifadidi hadisa idoo giyaa hiifadidi sa hida goó /ámbee Yeesu Kristu.

²³ Inkoo, /ámba giyaa ilii kahhade khawaraa, dandiray dandaati qaasi biraa gu tawaaloo da sariyaage hida daa khiidimi pahha. Kara, dandaati khiidimi qatlayka'a naqatloo /ámba daqa Kristuge dagamaa iliitlaa'asiye. ²⁴ Teesaaqay, sariyatee hindaati wariiqadiidimita taqay omidiisay goori pahha, qatlaykira naqatloo daa ilii khay Kristu. Hari amoo da /ámbaraa Kristu, dandiray dandi faadi kona ibinaa daa tafa'adi pandaa da Iliitleemuge. ²⁵ Inkoo, sa gimba /ámbatira daqa Yeesu Kristuge yaani khaydi, dandiray dandi wariiqadidiyaaba kara ha sariyaa.

Ya'ay gu Iliitleemu

²⁶ Inkoo, unkuray goõ haã ya'ay gu Iliitleemu tleehhitiri, hari amoo da /ámba Kristu Yeesu. ²⁷ Kara, unkuray goõ daa ilagaasi haa Kristu hiinunqudisage, hanti daasidiri Kristu, heedi gooay giyoó iliidaasiye qayroo gu /abi. ²⁸ Inkoo, wantaaba pasloo kara tla/aã gu Yahuudimoo haa Yunaanimoo, tla/aã gu tongimoo haa ina gu tongimoo gooba, tla/aã gu hhawata haa hade. Unkuray gonkokunaa hanti idoo leẽ tleehhitiri ilagaasa doogunayge haa Kristu Yeesu. ²⁹ Kara,

sa gimba unkuray haã khooslay gu Kristu tlee-hhitiri, unkuray ti laqwaloo da Aburahaamu, haa aalimiisee da hiifadidukira gu Iliitleemu, giyaa hiifadidi sa Aburahaamu.

4

¹ Inkoo, aarimida yu'uda ila'aa'aatisati. Qatlay aalimiisayi gi ilii kahhiye khwaylimoo, konaaba pasloo haa tongimoo, khooslay goõ gimati kosi see. ² Ina kwanda gi muriidiye omidiisee dosi haa hida goó wariiqadimidee khooslay gosi, qatlayka'a naqatloo daa ilakhuukhu'usi ha taataa gosi. ³ Teesaaqay ganaa ilii wana dandiray, qatlay Kristu giyaa ilii kahhiye khawa. Dandiray yaati daaqay pahha haa tongee daa tawaaliiline ha ou gu diini da kooroo. ⁴ Teesaaqay see, daa ilii day bu'udaraa da qatlay, Iliitleemu yaa ya/abi Nankosi koorooqe. Ina dugwaa laqwali ha hadee, gi ibiidi sariyaa da Musaage. ⁵ Iliitleemu yaati ya/abi Nankosi, magi afigweedi hhakee daa tawaalimi ha sariyaa, slime dandiray dandima faadi ya'ay gu Iliitleemu. ⁶ Inkoo, sa gimba dandiray haã ya'ay gu Iliitleemu tleehhidani, Iliitleemu yaani ya/abi Muuna gu Nankosi muunaïi kotii, Muuna goó eteedima Iliitleemu "Aaba,"* amoo dosi na "Taataa!" ⁷ Teesaaqay, inkoo ugu ti tongimoo gooba kara, ugu ti naw. Haa sa gimba ugu ti naw, Iliitleemu harii fadidu gosi gwaa aalimiisayi gosi tleehhidisi.

Pawlo ilii'oo'i Wagalatiyaa

* **4:6** 4:6 Aaba: Hiï na gimba gu Araamaisoo, ma'aana dosi na Taataa goy.

⁸ Waka'alee unkuray haa hhidintay Iliitleemu, unkuray yaati tongee da idadu gwaa Iliitleemu gooba. ⁹ Inkoo unkuray Iliitleemu hagu khu'uday, gu lou Iliitleemu see khui unkuray. Hhanti ilii ki/day kara ou gu diini da khoodoo, hiĩ gubasli/uuru gimati amoo see. Unkuray hati sla'adaa'ii danguma tongee da gimbakee tleehhidisi kara? ¹⁰ Unkuray kahhaday hoóti ilikon-tay loseenoo gu diini, balalu, slehheeri, qatlaai haa koraraa, ukuraybeelaa muunaboo/eesiday Iliitleemu. ¹¹ Ana ha kooma tla'amee sa unkuray ambee, angamalee yondu goy goõ gaa yondiidi hiti hhana diitiray.

¹² Hhiee koi, ana hangu tlaatlaqasa ambee, ana pahha tleehhida, sa gimba ana see hanti unkuray tleehhidi. Unkuray sinaa yonditiriiba gimba lensee gu tlaku. ¹³ Unkuray ha khu'uday tuba, sa gimba gu ga/ay goy, ana sangunaa ilii kakaami unkuray Gimba gu Hhou hhiyuuma dooii da pandaa. ¹⁴ Kara, koimisu gaa slaydiri sa ga/ay goy, unkuray hanaa qooqitiriiba haa hanaa si'idiriiba ana. Unkuray hanaati kwah-hasuusidiri ana malayika gu Iliitleemu pahha, kara Kristu Yeesu pahha. ¹⁵ Waka'alee unkuray haa kontay hha'aloo hari khisla sa ana, inkoo, hha'alotee hiĩ kaakaydi? Gu lou, ana hiidahhasa ilatlawa ambee, bere haa aloo hiidahhasiday see, haa aloo tu/untay ilaa kokuna haa gigi hadisiday sa ana. ¹⁶ Inkoo, ana hanti fa/ayimoo googunaa tleehhidii, sa gimba sangu kakaakama gimba gu louu?

¹⁷ Hida hhakee hiti slaiyay unkuray ma sir-akontiri sariyaa da Wayahuudi, konay kwayru

gu hiiowa mangu tongagaisiri, ma raqa leē tleehhitiri. Teesaaqay see, piimaa dooina dati hhoiiba. Inay slaiyay magu hiideehhiri unkuray haa ana, ma yonditiri sa inay hari khisla. ¹⁸ Bere heedi kona kwayru gu yondiidu sa unkuray yondu gu hhou, ti nara'a. Teesaaqay see, ba'ay yondiidiyee teesaaqay qatlay sliimaa, ti qatlay ana ga iliwaare kilesiiba haa unkuray. ¹⁹ Hhiee koi, hatee ti waa da cada ana arimaa slahhaa'amee sa unkuray, taqay hadee da hubay gooay giyoó iliante slahhaa'amee qatlay gu hi-idawaraa. Slahhaa'ametee ilakonta teesaaqay, yaqa naqatloo ibinaa dooguna gimaa iliilaqante ibinaa da Kristu. ²⁰ Ana hanti sla'a waara sliimaa haa unkuray inkoo, ma sangu gimbuusi aslaa'amee. Teesaaqay see, ana waaraaba sli- imaa haa unkuray, gu lou kooma tla'amee hari khisla sa unkuray.

Ila'aa'aatisa da Hagarii haa Saara

²¹ Inkoo, sini kaadee unkuray gu slaee danguma tawaalimi ha sariyaa, unkuray ha hhidintaaii sariyaa idoo giyoó iliikakante? ²² Handikaa da Iliitleemu yoó kaada tuba, Aburahaamu yaa kona ya'ay cada, leē gu Hagarii haã da tongito'oo, gu caduu gu Saara haã da tongito'oo gooba. ²³ Hikira gu hadee da tongito'oo dugwaati laqwali hari ilakhuukhu'usa da hida. Hikira gu hadee da tongito'oo gooba, dugwaati laqwali harii gaasa hiifadidu gu Iliitleemu. ²⁴ Hagarii daa tongito'oo ti ila'aa'aatisa da Ila'imbidu gu sariyaa da Musaa daa yondiidi Oõ gu Sinaayige.

Ila/imbidukee yaa /isimi hida ma tongee da sariyaa tleehhidiri. ²⁵ Hida gu Yerusaleemu da inkoo ti tongee, sa gimba gu sirakomamidu sariyaa da Wayahuudi. Inay ti tongee Hagarii pahha doó ilakhuukhu'usiye haa ila/imbidu daa yondiidi Oõ gu Sinaayige yade Araabiyage. ²⁶ Teesaaqay see, Saara, haã da tongito'oo gooba, dagati ilakhuukhu'uu'umisi haa Yerusaleemu da rawaa gu rawge waara. Ina na iyoo doori. Dandiray ti aalimiisee da Yerusaleemutee da raw, da ilii hhaka tongaiimaa. ²⁷ Ido da ilii handikimi Handikaa da Iliitleemuge tuba, “Hha'aluudi, igi hadee da mogombiiso'oo, igi doóba laqwaloo ya'ay.

Maahhi afoo doogi, raai hari hha'aloo, igi da hhidima slahhaa'amee da laqwaloo, sa gimba, ya'ay gu hadetee daa may ti wa/a, ba/ay da ya'ay gu hatee da kooma hhawata.”✧

²⁸ Inkoo hhiee koi, dandiray gonkotaa ti ya'ay gu Iliitleemu daa laqwali harii fadiduu gosi, da Isaaka gooay dugwaa ilii laqwali. ²⁹ Balalu hhakiray, nakira daa laqwali hari ilakhuukhu'usa da hida, yaa laba'aa'amisi nakira daa laqwali harii dahhasa da Muuna gu Iliitleemu, haa inkotii see dagani ilii wana teesaaqay. ³⁰ Inkoo, Handikaa da Iliitleemu yoó malee kakanta? Yoóti kaada tuba, “Gusimi hadetee da tongito'oo sliimaa haa nankosi, sa gimba nanku hadetee da tongito'oo, etaa aali-naaba sliimaa haa nanku hadee da tongito'oo

✧ 4:27 4:27 Yu'udii kitaabuu gu Isaaya 54:1.

gooba.”☆ 31 Teesaaqay hhiee koi, dandiray ya'ay gu hadeta'aaba da tongito'oo. Dandiray ti ya'ay gu hadeta'a da tongito'oo gooba.

5

Kristu hindaa afigweedi tongaiimaago

¹ Kristu hindaa afigweedi dandiray tongaiimaago. Teesaaqay, qadimida nara'a il-abu'urukeesii, hhanti /imbiday kara, danguma ilii loay ha khiidimoo gu tongaiimaa.

² Itatiisa! Ana Pawlo, sanguti kakaakama unkuray ambee, bere ha /imbiday danguma dabaí, sariyaa da Wayahuudi gooay gi iliisla'ade, Iliitleemu ma dangu /imbi, te'esii gwaa'araa da Kristu kontaaba faydaa daqa doogunay coko'o see. ³ Ana hangu ilii/oo'a hari khisla ambee, kila hhawata gu /imba duguma dabaí, sariyaa da Musaa gi iliisla'ade gooay, ina kwanda gi ooyiye sariyaa goõ da Musaa. ⁴ Unkuray goó dabiidee danguma faadi ha Iliitleemu ibinaa daa tafa'adi, hari amoo da oowaraa sariyaa, unkuray hangwaa paslidiri sumuku daqa Kristugo. Kara segenge wantay haa hhoinay gu didiru gu Iliitleemu. ⁵ Teesaaqay, Muuna gu Iliitleemu sindoó hiislaslay dandiray tuba, gu lou Iliitleemu sindi hadisi iliipa'aru gu ibinaa daa tafa'adi, sa gimba hoó/imbana Yeesu. ⁶ Bere hangaa ilagaasani haa Kristu Yeesu, daba'u baku daba'u gooba ti idoo gooba. Ido da kaari ti /imba doori doó /sima dandiray ma laqani sla'amuu daqa hida gonge.

☆ **4:30** 4:30 Yu'udii kitaabuu gu Tlaatleesoo 21:10.

7 Tlaatleesoogo unkuray haa ibimaamitay hhoiinay! Inkoo, ti miyaa nangwaa tlaatlahhasi unkuray, ma maydiri sirakomamidu caacaahhamisu gu louu? 8 Hiifaafahharukee yaa daqa Iliitleemu dahhiyaaba ina goó eteedima unkuray, ma ya'ay kosi tleehhitiri. 9 Caacaahhamisukee gu afa'afuuma ti hamiira pahha. Hamiira coko/o yoóti khimpisida kunduru/umiy goõ da gubaraa. 10 Ana kooma iliipa'aru gu lou ambee, Looimoo gu Goõ dangu ga'ay unkuray hhanti /imbiday caacaahhamisu gu afa'afuuma. Kara, heedi gu ilahufida unkuray dugu /agitina, ina gimati miyaa see. 11 Hhiee koi, ana hoó kakaama ambee, daba'u sariyaa da Wayahuudi goóay giyoó ilii kaade guti kaaruuba, hatee na idoo sinoó kahhiye laba'asuu ha Wayahuudi. 12 Hida hhakee gu ilahufimaamidee unkuray hari gimba gu daba'u, ba'ay inay hiti ilakonee hari khisla hingitii bu'udiyee!

13 Hhiee koi, unkuray dangwaati eteedi ha Iliitleemu, ma hiica/adiiri tongaiimaago. Teesaaqay, hiica/atee ga kontee, etaa hhanti amoo tleehhita da sirakomamidu slahhaahhaau gu slaqoo, ba'ay hanguti iliia'aydee unkuray haa unkuray hari sla'amuu. 14 Sariyaa goõ dagoótii gaasi hari ilakaawa lenge, doó kaawa tuba, "Slae hida danaee koku idoo hangu iliisla'ade gooay ugu lenkoogu."✧ 15 Inkoo, bere hangu kikihhiday haa hangu tlu'untay unkuray haa unkuray makay pahha, khu'uma nara'a hangu ba'atii hhamamisiday unkuray haa unkuray.

✧ 5:14 5:14 Yu'udii kitaabuu gu Gimba gu Walaawi 19:18.

Ibinaa hari Muuna gu Iliitleemu

¹⁶ Inkoo, ana sangu kaawa unkuray ambee, ibinaa dooguna dagari giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu. Hari laqaraa teesaaqay, unkuray sirakontaaiiba slashhaahhaau gu slaqwa. ¹⁷ Sa gimba, slashhaahhaau gu slaqwa dugoó slaiyaaba haa Muuna gu Iliitleemu, kara gimba doó slaiye ha Muuna gu Iliitleemu dugoó slaiyaaba ha slaqwa. Muuna gu Iliitleemu haa slaqwa hingoóti kabaaba'iyay. Sa gimbakee, unkuray hiidahhasidaaiiba yondu hhoiinay idoo ga iliisla'adee. ¹⁸ Teesaaqay see, bere danguri giyaada ha Muuna gu Iliitleemu, ha ibitaa'iiba kara biraa gu tawaaloo da sariyaage.

¹⁹ Inkoo, yondu gu slashhaahhaau gu slaqwa duguti khui pandataa na nahiĩ, slipalauuma, slasla'ima, slashhaahhaau gu kooma ilamuree, ²⁰ firoom sanaamuu, miislay, kiiraa, naanaqamoo, hhitaa, qupidaa, hiigusidu, deehhoo, iliitlohhidu, ²¹ tloomu, oona, hheehha haa gimba waku gungoó slaaslaaqasa haa hikee. Ana hanguu iliioo'a unkuray, idoo hangwaa iliioo'í gooay waka'alee ambee, hida goó yondiidee gimba da hikee gooay, maa aalinaaiiba Tawaaloo da Iliitleemu.

²² Inkoo, hiica/amuu gu hiilaalaqamisuu ha Muuna gu Iliitleemu ti sla'amuu, hha'aloo, qasaw, hiikaasa, ibinaa da /abi da hhoi, cabuuma, /ambaraa, ²³ qabidinoo haa ilakhua. Wantaaba sariyaa dii dahhasa kanisa gimba da hinkaa gooay. ²⁴ Hhaka'a goó gungaa ilagaasee haa Kristu Yeesu, digoó tawaalinaaba ha slashhaahhaau gooina gu slaqoo. Slashhaahhaauke ubee giyaatii tluhhumisiri pahha musalaabage.

²⁵ Muuna gu Iliitleemu sindii hadisi slafimaa gu /abi, teesaaqay sirakonee hiilalaqamisuu gosi.
²⁶ Inkoo, hanguu hantii duubidana, hanguu hantii gimba dabiidana haa hanguu hantii iliiariirina tloomu.

6

Unkuray haa unkuray hanguu ilii'aydee

¹ Hhiee koi, bere haã antirii heedi waku duguũ ooyi ha tlakwaroo waka, te'esii unkuray daroo giyaadiye ha Muuna gu Iliitleemu, heedikkee ilii'oo/akunay haa ki/sankunay hari muuna gu qabidinoo. Teesaaqay see, unkuray loi hanguu ga/aydee ba/atii gii guntay koimisuge. ² Kara hanguu ilii'aydee unkuray haa unkuray, hari amoti unkuray hiigaasiday sariyaa da Kristuu. ³ Bere heedi hingii arina tuba, ina gu kaaru ba/ay da hida wakinay, kaslenkoo ina ti idoo gooba, te'esii heedikkee hingitii coraaridi ina loi. ⁴ Kila heedi ilatahhiye yondu gosi ina loi. Bere ina kona gimba singii duubiye yondukeesii, ina hingitii duubiye wa'ay gu muuna gosii kilesii, hingii hantii ila'aa'aatisee haa heedi waku. ⁵ Kila heedi hiti geregedi upa gosi ina loi.

⁶ Heedi doo caacaahhamisiye gimba gu Iliitleemu, kwanda gi ilagaasiye sa maarimuu gosi hhoiinay goõ. ⁷ Unkuray danguu hantii cori, Iliitleemu duguroo yaqaayinaaba. Heedi idoo giyoo daamisiye, namati hetee ginimaa bu'una. ⁸ Heedi goo sirakomamida slahhaahhaau gu slaqwa haa gi yondiidi tlakwaroo, dugu hhamisi ha slahhaahhaauke. Teesaaqay see, heedi goo

sirakomamida Muuna gu Iliitleemu, ina hiti bu'una slafimaa gu koraraa haa koraraa goóba hiifaakoo daqa Muuna gu Iliitleemugo. ⁹ Inkoo, hhanti ba/aa/aadana yondu hhoinay, sa gimba hamaa bu'una hari qatlay gosi, bere handiba simbarii gwaa'a. ¹⁰ Teesaaqay, qatlay ga ilii kakhane kona mucu, ha yondiidanee hhoinay sa hida goõ, sa hhaka'a loi loi gu motoliya da hida goó /imbee Kristu.

Ilakaawa da hiifaakoo haa cehheemisu

¹¹ Yu'udaa! Ana loi sangwaa handikiikima unkuray hari handikaa da iladeni, hari daba goy ana loi!

¹² Hida hhakee gu /uureeremisee unkuray danguma dabaí, inay hiti slaiyay digima arimi hhoinay ha hida wakinay. Inay hiti yondi-maamidiyay teesaaqay, digima may laba'asu sa caacaahhamisu tuba, musalaaba gu Kristu kilesi nii dahhasi ilabu'uru, ti daba/ú gooba.

¹³ Inay see daa dabaí, yoó iliikonaaiiba sariyaa goõ. Inay yoóti slaiyay unkuray danguma dabaí, inay mangii duubiri sa daba/ú googuna.

¹⁴ Inkoo, hari bara doyi ana, hangii duubaaba coko/ó see. Hiiduuba doyi ti hari gwaa'araa da Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu musalaabage. Gimbaka'a hida doó tawaaline ha ou gu hida giyoó arinayi gu hhou, daqa dooii ana konaaba ma'aana, sa gimba gu musalaaba. Ana see gimba goó arime gu hhou, daqa dooinay konaaba ma'aana. ¹⁵ Daba/ú baku daba/ú gooba ti idoo gooba. Idoo da kaari, ti hii/abeesa tlehhinay ha Iliitleemu! ¹⁶ Qasaw haa /awaariru goó daqa

Iliitleemu dahha, sliimaa wane haa hida goõ, goó iliikoomee ilakaawati, hida hhakee na hida gu Iliitleemu.

¹⁷ Inkoogo, heedi lensee hini hhanti kara ilahufidi ana. Slaqwa dooii kooma sla/anay gu cakhadiru hari tle/eẽ haa gu difoo hari khwacoo sa laqaru tuba, ana ti tongimoo gu Yeesu.

¹⁸ Hhiee koi, hhoinay gu didiru goó daqa Looimoo goori gu Goõ Yeesu Kristu dahha, ibi-idiye sliimaa haa unkuray. Guti lou.

**Ilaʼimbidu Gu /abu hari Burungaisoo
Burunge: Ilaʼimbidu Gu /abu hari Burungaisoo
(Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Burunge

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

5fd9f69c-03b6-5343-85b8-5043bec70185